



Compiègne

by Catherine Noel ■ photos by Catherine Noel

Durante l'ultimo fine settimana del mese di agosto si sono disputati due grandi eventi a Compiègne in Francia: il Trofeo degli Sponsor ed il Campionato del Mondo dei cavalli di 7 e 8 anni.

Trofeo degli Sponsor

Questo trofeo premia le squadre che riescono a classificare almeno tre binomi in un tempo minimo (ogni squadra è composta da quattro binomi). In totale 19 squadre sono entrate in classifica, alcune

During the last weekend of August, two great events were held in Compiègne (France): The Sponsors Trophy and the World Championship of horses aged 7 and 8

Sponsors Trophy

This trophy is awarded to the teams whereby at least three pairs cross the finish line in the shortest time (every team consists of four pairs). A total of 19 teams in total were in the final ranking list, some of them with three

Festival Mondiale di Endurance

con tre ma altre con due od un binomio soltanto. Naturalmente le squadre con tre binomi all'arrivo entrano in classifica prima di quelle con due e così via. Ma alcuni cavalieri hanno gareggiato a titolo individuale, nonostante il montepremi di 18.000 euro previsto per le squadre vincenti. All'alba del 24 agosto sono dunque 84 binomi che si lanciano in questa impresa, una gara CEI*** di 140 km. Le

*pairs but others with two or just one. Obviously, the teams making it to the end with three pairs were ranked above those with two and so on. But some riders competed for the individual title, despite the 18,000 prize awarded to the winning team. At dawn on August 24, there were 84 pairs ready to start this 140 km CEI***. The rain that had incessantly fallen throughout August took a break, but the heavy downpours of the previous day had turned several sections of the track into a heavy and muddy terrain. Fortunately, the wonderful sandy terrain of the Compiègne wood quickly absorbed all this water. The competitors, of international standing, were very*

RESULTS / RISULTATI TROFEO DEI SPONSOR

1. TOMAS TEAM

Nicolas VAZQUEZ (FRA) with Orsane d'Angélique, 2°: 17,93 km/h
Sophie ARNAUD (FRA) with Kola du Colombier, 3°: 17,71 km/h
Philippe TOMAS (FRA) with Alouza, 22°: 16,69 km/h

2. ROYAL TEAM OF BAHREIN

Cécile MILETTO MOSTI (FRA) with Aladin al Cassière, 11°: 17,21 km/h
Sh. Duaij Bin Salman AL KHALIFA (BRN) with Kascad d'Aurabelle, 13°: 17,20 km/h
Laurent MOSTI (FRA) with Laika du Cade, 16°: 16,79 km/h

3. GERM TONIC TEAM

Maria ALVAREZ PONTON (ESP) with Julius de la Drome, 1°: 18,09 km/h

Romain LAPORTE (FRA) with Yelda Lotoise, 12°: 17,21 km/h
Christelle NICAISE (FRA) with Akhesa el Arami, 36°: 14,90 km/h

4. ATLANTIC ENDURANCE

Enora BOULENGER (FRA) with Idais Tohiba, 7°: 17,56 km/h
Aurélie DEVELAY (FRA) with Zirkonia, 15°: 16,79 km/h
Marie-Christine BEGAUD (FRA) with Flammoth, 29°: 15,34 km/h
Laetitia GONCALVES (FRA) with Ifra des Jamets, 30°: 15,34 km/h

5. SIROCCO OLMIX

Maurice SAINT (FRA) with Flyntor, 8°: 17,55 km/h
Jean-Luc RIOU (FRA) with Lasco du Prat, 23°: 16,25 km/h
Erwan SERRAND (FRA) with Aragon de la Varde, 26°: 15,73 km/h



140 km N. Vasquez con/with Orsane d'Angélique



140 km M. Alvarez Ponton con/with Julius de la Drome



140 km J. Lafaure con/with Jasmina Cabirat



140km Sprint S. Arnold e/and S. Arnaud.

piogge incessanti del mese di agosto hanno dato tregua per l'occasione, ma purtroppo i grossi acquazzoni della vigilia hanno lasciato un terreno molto pesante e fangoso in diverse parti del percorso. Fortunatamente il bellissimo terreno sabbioso della

motivated by the fame of this race and even more by the team spirit that drove them through the five loops.

The young and promising Julien Lafaure on Jasmira Cabirat was the first to get to the finish line, on his own, after a fifth loop at a speed of 28.23 kmph! Sadly, once



Podio Trofeo degli Sponsor/The Podium. Sponsor Thropy.

Compiègne

foresta di Compiègne ha assorbito rapidamente tutta l'acqua.

I concorrenti, di livello internazionale, sono tutti già ben motivati dalla fama di questa competizione, ma ancor di più dallo spirito di squadra che li accompagna durante i cinque giri.

E' il giovane e promettente cavaliere Julien Lafaure su Jasmína Cabirat che passa per primo il traguardo, da solo, dopo un quinto giro corso alla velocità di 28,23 km/h! Purtroppo, ancora una volta, il rigido regolamento dell'endurance rompe l'incantesimo: Jasmína non riesce a recuperare in tempo e viene eliminata durante l'ultima visita veterinaria per problemi metabolici. Enorme delusione e tristezza per Julien, rapidamente consolato da suo padre Jean-Noel che aveva formato una squadra con quattro cavalli allevati da lui, tutti figli del suo stallone. Comunque la squadra "la Kalhanerie", composta di young riders, finisce al 10° posto con due cavalieri classificati. E' la spagnola Maria Alvarez Ponton su Julius de la Drome che diventa la vincitrice di questa gara, con una media di 18,09 km/h. Julius de la Drome vince anche il premio Best Condition. La squadra di Maria, "Germ Tonic Team", classifica tre binomi e finisce al 3° posto.

Il giovane Nicolas Vazquez su Orsane d'Angélique

again the strict rules of the endurance broke the spell: Jasmína was not able to catch up with the time and was eliminated during the latest vet check due to metabolic problems. Huge disappointment and sadness for Julien, but he was quickly comforted by his father Jean-Noel who had put together a team with four horses bred by him, all of them sired by his stallion. At last, the "la Kalhanerie" team comprising young riders finished in 10th place with two riders included in the final ranking list.

The Spanish Maria Alvarez Ponton on Julius de la Drome was the winner of this competition, with an average of 18.09 kmph. Julius de la Drome won also the Best Condition award. Maria's team, "Germ Tonic Team" took the 3rd place with three pairs.

The young Nicolas Vazquez on Orsane d'Angélique (which continues to have amazing heart rates) arrived 4 minutes later. He was followed, thanks to a wonderful sprint, by the French Sophie Arnaud on Kola du Colombier, who finished in 3rd place and the German Sabrina Arnold on Malta Ox, 4th.

Nicolas Vazquez and Sophie Arnaud were part, together with the third pair consisting of Philippe Tomas on Alouza (also in the ranking list), of the "Tomas Team" which won the Sponsors Trophy. Philippe Tomas's team had already won the first edition in 2006: the organizers have now invited them to try again for free next year!

45 pairs in total managed to cross the finish line of this demanding competition. There is a year left to allow the sponsors to put together new teams!



119 km P. Olascoaga Amaya con/with Bahia Cathare



119 km S. Arnal con/with Indian Eskalonik



119 km P. Tomas con/with Lutin du Vergnet

(che continua ad avere dei rientri cardiaci sorprendenti) arriva 4 minuti dopo. Sarà seguito da una bellissima volata tra la francese Sophie Arnaud su Kola du Colombier che finisce al 3° posto e la tedesca Sabrina Arnold su Malta Ox, quarta.

Nicolas Vazquez e Sophie Arnaud fanno parte della "Tomas Team" che vince il Trofeo degli Sponsor, con il terzo binomio Philippe Tomas su Alouza, anche lui in classifica. La squadra di Philippe Tomas aveva già vinto la prima edizione nel 2006 e sono invitati dall'organizzazione a riprovarci gratuitamente l'anno prossimo!

45 binomi in totale si classificano in questa gara impegnativa. Rimane un anno per permettere agli sponsor di formare delle nuove squadre!

Campionato del Mondo dei Cavalli di 7/8 anni

21 nazioni rappresentate, 108 binomi iscritti... la CEI** di 119 km, corsa il 26 agosto, promette di essere combattuta con energia! Ci sarà una difficoltà supplementare per questo mondiale: al terreno rimasto pesante si aggiunge un bel sole e una temperatura d'estate (finalmente!). 28 gradi sotto la foresta umida sono davvero difficilmente sopportabili e impediscono ai cavalli di ventilare bene. Ma il titolo vale gli sforzi ed il ritmo è subito lanciato anzi, secondo il parere di diversi cavalieri, la velocità è anche esagerata per dei cavalli giovani, sarà infatti più "facile" per i cavalli di 8 anni che hanno maggiore esperienza. Si vedranno, comunque, tante eliminazioni per problemi metabolici

RISULTATI CEI** / RESULTS CEI**

Pio OLASCOAGA AMAYA (URU) with Bahia Cathare: 18,83 km/h	Barbara LISSARRAGUE (FRA) with Leonardo: 17,79 km/h
Stéphanie ARNAL (FRA) with Indian Eskalonik: 18,73 km/h	Amandine LORENZI (FRA) with Louxor du Pesquier: 17,79 km/h
Georgina HIRST (GBR) with Vlacq Abattarik: 18,46 km/h	Jean-Luc MARCHAL (BEL) with Gerik de Rend-Peine: 17,67 km/h
Dominique EVRARD (BEL) with Alicia d'Havenne Ewalraid: 18,46 km/h	Virginia ORTIZ EGUILUZ (ESP) with Lusa Coral de Mar: 17,64 km/h
Philippe TOMAS (FRA) with Lutin du Vergnet: 18,46 km/h	Pietro DI GERONIMO (BEL) with Sd Mengali: 17,62 km/h
Vincent DUPONT (FRA) with Qualisca: 17,92 km/h	Sarah BONY (FRA) with Jaimie de Bozouls: 17,55 km/h
Sophie ARNAUD (FRA) with Jakin: 17,92 km/h	Juan PAULO BRANCO (ESP) with Topazio: 17,38 km/h
Julien LAFAURE (FRA) with Laharane Cabirat: 17,79 km/h	

World Championship of Horses aged 7 and 8

*21 participating nations, 108 pairs signed up... the 119 km CEI** race held on August 26 promised to be energetic and competitive! But for this world championship there was an added difficulty: the terrain was heavy and the sun was shining in a summer day (at last!). 28 degrees in a humid wood are really tough and prevent the horses from breathing properly. But the title was well worth*



119 km Sprint G. Hirst and D. Evrard

e parecchi ritiri.

56 binomi si classificano con meno di un'ora di intervallo. Le cifre sono eloquenti: 3 cavalli sono ritirati o eliminati al 1° Vet-Gate, 16 al 2°, 26 al 3° e 7 all'arrivo!

Il titolo di Campione del Mondo quest'anno cambia di continente e va all'Uruguay con il cavaliere Pio Olascoaga

Amaya che monta la cavalla puro sangue arabo Bahia Cathare, di proprietà del cavaliere francese Yanick Berton. Passano il traguardo da soli, il cavaliere è felicissimo e il proprietario non nasconde la sua gioia; hanno tenuto la media alta di 18,83 km/h!

La spagnola Ruth Comas sull'anglo-arabo Tbo Gavilan arriva poco dopo, ma anche per lei l'ultima visita veterinaria è un colpo di pugnale: Gavilan è eliminato per problemi metabolici. Ruth vede il titolo di Riserva Campione del Mondo volare via!

L'infortunio di uno fa la gioia di un altro: la francese Stéphanie Arnal sull'arabo Indian Eskalonik prende dunque il 2° posto (era già montata sul secondo gradino dello stesso podio nel 2006).

Una bella volata tra quattro binomi permette di completare la classifica: il 3° posto va all'Inghilterra per Georgina Hirst sul suo mezzo sangue arabo Vlacq Abattarik, il 4° è per il Belgio rappresentato da Dominique Evrard sullo stallone arabo Alicia d'Havenne Ewalraid, mentre il francese Philippe Tomas sull'arabo Lutin du Vergnet arriva 5° (il francese Allan Leon e lo stallone shagya Leviathan de Crouz passano in quinta posizione il traguardo, ma Leviathan è eliminato per zoppia all'arrivo).

Auguriamo un futuro da campioni a questi giovani cavalli che hanno saputo gareggiare come "dei grandi", guidati, pur certo, da esperti...

Trofeo Mondiale Waho delle razze dei giovani cavalli da endurance

Rappresentata dal Dottore Hans Nagel, la WAHO sponsorizzava anche quest'anno il trofeo che premia le migliori razze del Campionato del Mondo dei Giovani Cavalli. 8.000 euro sono stati distribuiti a nove cavalli: i tre primi delle tre migliori razze rappresentate.

Vince ancora il puro sangue arabo, razza proprio adatta a questa disciplina. Al secondo posto arriva il mezzo sangue arabo (uno dei genitori è puro sangue arabo), e al terzo posto ritroviamo l'anglo-arabo.

In ogni razza forte in endurance si ritrova sempre il sangue del nostro fedele compagno: il puro sangue arabo! □

fighting for and the pace was immediately fast: the speed was far too high for young horses, according to several riders. In fact, it will be "easier" for 8-year-old horses, which have a bit more experience. However, there were many eliminations due to metabolic problems and quite a few withdrawals.

56 managed to cross the finish line within less than an hour. Figures speak for themselves: 3 horses were withdrawn or eliminated at the 1st Vet-Gate, 16 at the 2nd, 26 at the 3rd and 7 at the finish line!

This year, the title of World Champion changed continent and was won by Uruguay with its Pio Olascoaga Amaya riding the purebred Arabian mare Bahia Cathare, owned by the French rider Yanick Berton.

They crossed the finish line on their own, the rider was ecstatic and the owner did not hide his joy. Their average speed was 18.83 kmph!

The Spanish Ruth Comas on the Anglo-Arabian Tbo Gavilan arrived shortly afterwards, but the last vet check came like a stabbing for her: Gavilan was eliminated due to metabolic problems. Ruth saw the Reserve World Champion title slip away before her eyes!

The accident to one of the competitors is the joy of another: the French Stéphanie Arnal on the Arabian Indian Eskalonik took 2nd place (the same place she won in 2006).

A good sprint fought between 4 pairs had the effect of creating a distance between them: the 3rd place went to Georgina Hirst on her half-blood Arabian Vlacq Abattarik, Belgium took the 4th place with Dominique Evrard on the Arabian stallion Alicia d'Havenne Ewalraid, whereas Philippe Tomas (France) on the Arabian Lutin du Vergnet finished in 5th place (the French Allan Leon and the stallion shagya Leviathan de Crouz were the fifth to cross the finish line, but Leviathan was eliminated at the arrival due to lameness).

We wish great success to all these young horses which were able to compete as real experts, obviously thanks also to expert riders...

Waho World Endurance young Horses Trophy

Represented by Dr. Hans Nagel, once again this year WAHO sponsored a trophy awarded to the best breeds vying for the World Endurance Young Horses Championship. 8,000 were awarded to nine horses: the top three of the three best breeds represented.

The winner was again the purebred Arabian, a breed that is perfectly suited for this sport. In second place was the half-blood Arabian (one of the two parents is a purebred Arabian), followed by the Anglo-Arabian in third.

As you can see, in every powerful endurance breed one can find the blood of our loyal companion: the purebred Arabian! □